

銀霞與左宏元・都作公開解釋

楚原：「我怕拍完廣告被人唱」

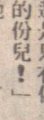
車禍遺患臉有疤痕視力弱
無線邀演出她感有心無力

溫柳媚車禍受傷之後，至今仍未完全復，臉上仍留有疤痕，視力減弱，因此，正要求交通保險賠償。如果得直，她可以得約二十萬元賠償費。

伊雷、桂治洪碰頭，小桂大讚阿雷身價高漲，請佢唔起。



刻意打扮 無濟於事
陳復生耿耿於懷



日本有娛樂機構相邀登台，並聲言捧她為國

因之很少人知道她，新加坡演出後，話題突然增加了一條新的路線，近時期她在歌壇的地位頗為受到重視。

下屬北，連口方言也開始對話，星，不連情史，該是長江，歌壇的一人，一夕的事。

位頗為垂涎，若一旦在日本歌壇地位，能站穩起來時，名與利自然是顯着的不同。

話題雖然也並未有朝一日能夠在日，屬末末之之之，合約為真。

有點捨不得，同時，經過幾年在日本受訓的在日本歌壇站穩起來，却乃數，與其沒有十足的把握，還與日本的娛樂機構，簽訂受訓

忽作記名弟子

每月定期食齋



來自台灣影圖，目前，在當地被視為最有前途的文藝女星胡慧中，突然於前晚宣佈佛戒，與她最近更在台灣一間寺門作一個弟子，且取了一個「慧」字作為她的法號。

但胡慧中並非落髮出家的她，如常，祇不過每作定期食齋而已。胡在中多年以前，已故的丈夫曾惠忠訓帶往台灣的一所「三龍寺」吃素，胡慧中對清靜的修行生活，到極為為意，遠勝於忙忙碌碌的市區鬧區，尤其是這個環境，使到胡慧中對於目的的生活方式有所改變。

楚原做導演多年，所出之廣告酬勞相拍的高，楚原也爲之心

楚原做導演多年，所出的廣告都驚天動地，所拍的照片已有百部，却原來請他拍廣告的人也不少，只是楚原却不拍，他說：「拍廣告當然要聽命於人，平日我一直沒有場客應拍廣告。」

最近有一位廣告商邀請他與李翰祥、胡金銓一起拍一個洋酒廣告，會有人彈我呢！」

LEARN ACCOUNTING
t-time courses with in-
struction in English, Can-
ese or Mandarin.
LIAM TANG R.I.A., B.Comm.
ance Business College
W. Hastings Street
ouver, B.C. V6B 1G8
posite Woodward's)
ne: 683-4613

會計速成班
由 鄧亮會計師教授

MARPOLE ELECTRONICS LTD. 馬寶電子公司 SALES & SERVICE 8425 Granville St. Sales & Service 261-4358	太陽電 視機修理 SUN TV-STEREO 5806 Fraser St 327-2121 SAVE up to 50% on Labour with "CARRY-IN + SERVICE" Service to all makes Specializing in SUNY, ZENITH, RCA, HITACHI
順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食，牛奶，蔬菜櫃 日夜服務電話：251-2555 免費估價 253-5685 朱先生	

價銀相宜
 雪櫃
 冷氣
 時代
 工程有限公司
 地址：齊士定東街六九六號
 電話：254-7325
 24小時服務 (住宅：876-8361)
 雪櫃冷氣
 電氣安裝
 修理零售
 專科大小
 商業冷房
 設計按裝
 快捷妥當。
 電話：八七二一〇三九
 八七一壹一二
 3742 MAIN ST.
 VANCOUVER B.C.

(320)

並狡猾已極，不聲不响的暗
暗打了一條飛天鐵蜈，立時挾着另外一人，電閃
而去……」

伍天弘點頭說道：「我自然追蹤，但因黑天狐的毒蛇咬，劇道無倫，也就不敢過於接近；是」。

葛應輝揮袖口急道：「老前輩說該隨後追殺才是。」

伍天弘嘆口氣道：「黑天狐子文婢雖與仇家似海，但不敢再尋老前輩大駕追尋，此事到此已罷。」

伍天弘心裏想當初劍門關上，杜人龍不過一句戲言，這位鐵指怪仙竟真當作了真事，再苦己身也新圖何時了！而且報仇之事，實在己身也已不願談及人家一個老輩人物，去滿天下亂走，引立意欲在此處把話說開，遂步隨堂先，向伍天弘深施一禮說道：「黑天狐子文婢雖與仇家似海，但不敢再尋老前輩大駕追尋，此事到此已罷。」

·倫凱岑·



「你在找甚麼？」
「一本 RIDDLES，也是智力遊戲，我知道你會喜歡。」

「我來帮你找。誰來猜？」
「你。」
「猜中了沒有笑。」
「當然有，『願花生來。』」
「當然那要少，我才不來。」
「好吧！猜中了，我送你一隻鑽石戒指。」
「你不是要向我求婚吧？」
「別說假話，那戒指是向妹妹求婚，而且你年紀那麼小，別談結婚，連談戀愛都不應該，才十六歲，黃毛丫頭。」
「快十七歲了。」
「我問你唱了哪首？『其實，我所有的少女同學都有男朋友了，你也有她們們？』」
中學畢業談談談戀愛，他們再也不用唸大學了。
「女孩子不是一定要唸大學？」
「當然不不不，但是却提出疑問。」
「有幾隻小鴨，就是好氣。你沒有看見一盤女同學中學畢業就去找職工。」艾迪羅得

前遊這等華山北斗人物，武林後輩無不夢寐就前，渴望追隨。

「但我杜社前弟業已拜在碧霞窮神門下，一旦爲師，終身是父，除奉師命以外，於情於理，皆不應違自另他教，老前輩強知曉，也不外乎教學教忠，恕我不致欲強人學他的了！」

鐵指怪仙舞伍天弘，臉上不帶絲毫喜怒之色，靜靜說完，縱聲大笑道：「我知道這兩箇小鬼，倚仗着才識一兩桶糊非門下，多少學了一點鬼門道，根本就該不該起明年未出世的老兒，的這一段時間之內，實現諾言，把黑龍、狐子、文展的這一段時間之內，實現諾言，把黑龍、狐子、文展的確實下落探明，自然不會立即逼着這杜社，更待我學藝！」

「好在我聽說武林十三奇，明歲中秋，在華山始信峯頭論劍，到時我也份份熱鬧，能自留個柳老花子開口，叫他把徒弟讓我教上幾堂便可了。」

萬龍聽他竟不再糾纏，心中方大喜，當年他細目不假識，神光冠十三奇，號稱武林第一！但機緣難合，始終未能與他相互印證，你既已想借神道，與「天稟劍法」，必已頗具火候，他這弟子，看情形所遇還不在少，他頗要火候，想借此等峯台上，試試諸一瀉的得意傳人，到這地步多大功力？但你儘量放心，老夫點到爲止，你傳你。」

萬龍聽見一波未平，一波又起，這伍天弘不服恩師的武林第一名頭，竟要與自己過手，伍天弘託語師門威靈，不便推脫，但又心知恩師在「天稟劍法」與「天稟劍法」上的火候功夫，恐怕抵不住這等成名老輩人物！劍削微敏，然計上頭，不亢不卑，果然答道：「萬龍前輩尊駕，幸負恩師，所得教薄已極！但伍老前輩長者有方，敢推脫？晚輩斗胆，敢問老前輩，你老前輩內，自許能勝過晚輩？」

有機會向人說道：「學問雖好，總要人尊敬，你那學問聰明，將來，一定會很有成就。」

「我不希望有甚麼成就，祇希望有一個愛我，而我又愛他的丈夫。」紫羅蘭喃喃自語道，「有人愛就是好運氣。」

「你在說甚麼甚麼？」艾迪忽然大聲叫起來，吐一口氣，「終於找到，你看？」

紫羅蘭的反應卻是熱烈，不過，她害怕艾迪不喜歡，她祇有選他。

其實，她是心事重重。

她不了解艾迪的事，她固然不知道，就算他的思想、行為，她也有懷疑與不信任態度，他沒工作，也沒有天天上班，但是，他很有錢，那來錢呢？

他說他是個學問，也許是吧？他的父母呢？艾迪雖然雖然誠實，但是她不敢問，因為艾迪常常會發脾氣，他情緒絕不穩定，喜怒哀樂。

、正常的生活。

又有誰知道，他祇是一個出賣靈魂與自身的「男妓」？甚至索羅蘭，也祇是以為他是一個富家公子。

最近艾迪天天外出，在天姐的指導下，他要和江之儀培養感情。

「你知道嗎？艾迪。」江之儀談論着風，「最近我有些開心，因，我們天天在一起。」

「我說過，我有一時間會陪你。」

「艾迪，我名下沒有多少錢，放在銀行裏留著不用太可惜，我想掙錢出來做生意，但是我是個女人，則做生意沒有甚麼天才，你不可不幫我的忙？」

「你要我做甚麼？」

「替我管理名下的錢，做甚麼生意，由你決定，」由你負責管理。」

「那怎麼可以，我祇不過是你的朋友，我權處理你的金錢。」

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇道麟 CLIFF TO
公司 291-2881 住家 939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲府華區舊屋或屋換屋，標準建地將付十一萬元以上。
▲本拿比靚區好收入小型雜貨舖生意出讓，淨營二萬元。
▲PNE區近巴士兩房兩廳靚住宅出讓，西人業主，十三萬，有價讓。
▲本拿比大學區，豪華三睡房，TOWN HOUSE多間出讓，十二萬餘。
▲高貴林山頂豪華新屋區住宅多間出讓，近巴士購物中心，十八萬至廿五萬。
▲溫哥華東區多間新屋出售，廿萬左右。

豪華住宅，屋內設備高雅，巨型壁爐，華麗高貴，與眾不同，屋外周圍，有如仙境，山明水秀，盡人眼簾，遠眺可見獅子山，面臨就是一幅秀麗海景，欲知詳情，請電話聯絡。

(二) 溫哥華區，新兩新現代豪華麗住宅，西洋木結構，新型玻璃窗設計，兩睡房，開價祇 \$275,000

(三) 六年新購物商場，多個舖位，樓上辦公室，位於北溫哥華新發展區，取價二百萬元，業主可提供 14 % 年息之一百萬按揭。

(四) 近華埠旅店，165 間房，有酒牌，生意興旺，開價二百二十萬。

(五) 四年新商業樓位於 HANEY 商業中心，共有四間舖位及十二組柏文，加租在即，取價一百萬元。

(六) 樓上舖位多間，樓上柏文多組商業樓一座，位於 SURREY 英皇在治公路附近，開價一百八十五萬。

(七) 地段多條出售，價錢由 \$350,000 起，先付首期一萬，位 OKANAGAN，近湖邊，四週有高爾夫球場，游泳池，網球場等娛樂設備，屬新開發一流高尚住宅區，新盤出市，現訂購者已有瑞典貿易團團員，歐洲及香港商人，

請與 **ANDREA ENG 伍慧芬接洽。**
MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.

1718 MARINE DRIVE. WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3

734-0839 OR 926-6811 (24 Hrs)

滿堂紅

實業保險有限公司

CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD

2547 Kingway VAN. B.C. V5R-4H8
公司電話：438-1455

▲東區 榮尚自己住兩年半新TEMPORARY新款靚屋，廿四萬另五千元。

▲東區，城多利火百老匯街卽將興建SXDUPLEX雙邊仔屋，每邊約千三平方呎，僅取價廿九萬另八千，或可選擇買一邊十五萬，抵買之至。

▲高層林EAGLERIDGE近購物中心新屋，四月底完成，急賣取價十六萬餘，會勿失。

▲西區，160 W. 21ST AVE 舊型入息屋，十六萬五千。

▲東區167 S. E. MARINE DRIVE舊屋急賣十三萬五。

▲西區KITSILANO區，2620 W. 10TH AVE. 十九萬五千。

▲LANGLEY夜總會餐室生意，卅九

▲791 KINGSWAY汽車修理。FRANCHISE 生意七萬九千五。

▲小型果舖生意急賣，前舖後居，僅八千

▲KINGSWAY大街小型咖啡濕生意間，家庭式經營，一萬七千五及二萬九千，歡迎詢問。

首屈一指滿堂紅

信譽卓著字號老

電話廿四小時通

免費估價舊換新

投資買賣盤口豐

餐館果鋪兼柏文

服務忠誠為僑衆

買樓置業滿堂紅



林 沾 何仲生

JIMMY LUM JOHNSON HO

住家電話 274-1593 住家電話 273-3000

兩人在鬥爭中陣營對立

處，只是一牆之隔。
兩人的辦事處位於隔隣地兩位是偶然之事，但兩人却在一場大仗中處於對立的陣營。桑尼最大零售商店五份之一

政黨的國會議員已提出禁止色情表演的法案。
最近一部長六百多頁的職業的報告，建議政府對整個色情事業採取強硬的措施。

爾遜領導億萬元的色情事業，而尼斯提斯的陣營則集結了認為瑞典的色情自由主義發展已超越範圍的議員與市民。當瑞典於一九七一年批准色情事業合法化表示，散放圖示放圖表示

各地消息

在杭州舉行的杭州最風行的「中國新聞州五日電」香港攝影家陳復禮攝片四月一日起在展出。

在杭州舉

【中國新聞社
州五日電】香港著
攝影家陳復禮攝影
品四月一日起在杭

握手乃及友人的表現，然而，
醫生却認為強烈的握手，會給腦
子刺激及肩膊很大的壓力。
烈度達到打靶時大同小異及
事實證明，許多國家元首及
名人，

苦悶英女皇握手

「聖一達公爵誕辰，在一小時又十五分鐘
與五百人握手了，差不多每九秒鐘一個，
右手疲勞不堪。」
曾在「一小時與四百
人」事後需要休息的
手，手腕部現像已
消失。

蘇聯主席布列茲

[illegible]

到公元一三二年，世界北部有四分之一的人，南部有二分之一的人將住在城市裏，下面是更多有關城市發展的情況！

在一九七五年，人

一本今日
溫莎
曾經

公元二千年 在一九五〇年，已發展國家有大都會四十八個，到一九七五年，數目幾乎多了一倍，那是九十一個。發展中國家，只有七十一個，一百年前，廿五至百萬的城市有一百八十一個，

城市人口多 一九五〇年，已發展國家有大都會四十八個，到一九七五年，數目幾乎多了一倍，那是九十一個。發展中國家，只有七十一個，一百年前，廿五至百萬的城市有一百八十一個，

【法新社倫敦五日電】據一本定期出版在此間出版的書表示：已故溫莎公爵（即不要江山要美人之前任英王愛德華第八位），他在一九三六年大遜位，在第一次世界大戰期間出任，已給皇家皇室的時侯，曾經一掃皇

國家，在九五〇年雖然只有大都會廿三個，且下數量差不多照已發展國家一樣多。到了二〇〇年，世界上有二十個大都會的人口將超過一千萬，但只有五個在已發展國家。

「近叛國計劃」。

這本書敘述蔣蔣公爵爵時生活的書，作者是美高派。

該書作者表示：書內的資料來自美國政府檔案內的英國情報。根據

雷根海濱住宅求售
標價一百九十萬元
被嫌太貴無人問津

日新聞載：十
一個房間，十
星是統的名
使房子很快
水游泳池和
景，便宜得
，只要一百九
十萬。
雷根總統夫
人，十一世紀房地
經紀人布魯斯

業人士曾認估
星是統的名
使房子很快
水游泳池和
景，便宜得
，只要一百九
十萬。
雷根總統夫
人，十一世紀房地
經紀人布魯斯

的大平洋懸崖區豪華住宅正在發售，但是目前為止無人問津。

這批住宅推上房屋的人；有一個人想問題。最近當被一名妓女說：「那幢房子太小，很難保持隱私，很寬了繞統通海太平祥和寧靜。」摩油國人喊叫他們。鄰居沒去聽候，他們賣房子是為了安全問題。最近當被一名妓女說：「那幢房子太小，很難保持隱私，很寬了繞統通海太平祥和寧靜。」摩油國人喊叫他們。鄰居沒去聽候，他們賣房子是為了安全問題。

西華熱門的房地產，已經廿三年的

制人誰的。所有人事活動，但切除了結果上的右邊活動，才使才幾天時間，她居然能控制右邊半邊。

新理應認為，在國右強各有入們已發現的能力存在，一旦其中一國發生變故，則至另一國行使，這種權方式只在幾天之間。

費爾經過長期的大量實驗，發現人約在兩眼固定，左六歲時，使用手式開始固定，到六歲時，書寫和活動能形成，過了這個年齡，才二分化成了。

年。任何一個屬天的事物，即使它的能力不可恢復，但現在已開始到衰微，因人在做夢。傳道及嫁娶狀態，左右國使便明顯分工的形勢。

當人教會一隻雙子開，開會之後，再將會議司該行動的每一件切跡，這雙子連一會開，開會子，只是作要選經，這還是學習，能力顯然並非局限於國中某一部份，而是遍佈整個會議。從這點發現來審判，人國部一部分主司什麼能力都不是重點，而是各部位間的「互動」一移動，「能力」是價值重要的一環。



一版的書透露

爵生前秘聞

接近叛國計劃

他那項新聞自由法，他可以翻閱這些情報，從而使他完成他的出版。

該黨在書內指出：工府前任巴哈馬總理，與一些有工商界背景之來往的同事和親熱的瑞稱：「有若干跡象顯示，溫納格連及溫沙正強調在我國段中進行一項和談的圖為，因為和談似乎對工商界有利。」

該書同時指出：一九四三年，溫沙巴友奧克斯爵士，在公

世界巨子溫納格連在「大世紀」初創期，主張與國際大國初期，作者在書內引述當時美國國務院一份報告，話說太遲了：「我想，二百五十萬美元非但買不到一所別墅，連出英國到墨西哥的房子也是附了游泳池及停車場的豪華住宅。」該書上有什麼家庭呢？當蓋天婦於一九五六年溫納格連房子時，花費不到十萬元，「大世紀」一九七六年，大

被謀殺後，令這宗案件始終得不到解答。溫步公爵要員主事。死者是公爵愛主，些嚴格管制外灘法人物。他是那些非運外灘途徑的設計溫步公爵曾經利用途徑將溫納格連所任。出英國到墨西哥

遇害密控溫步公爵查克萊斯謀殺案，有要求美國聯邦調查局調查。

號選總統時，將這種房子的價值列爲廿一萬三千元。

溫莎公爵生前秘聞

溫莎公爵生前秘聞
曾經接近叛國計劃

【法新社倫敦五日電】據一本定明在此間出版的書表示：已故溫莎公爵（即不要山要美人之前任英王愛德華八世，他在一九三六年遜位）在第二次世界大戰期間出任巴哈馬羣島總督的時候，曾經「接近」叛國計劃，包括同情納粹的瑞華盛頓那項新聞自由法，他也可以翻閱這些情報資料，從而使他完成此書的出版。

米高漢在書內指出：溫莎公爵任巴哈馬羣島總督期間內，跟一些有勢力的工商界兒子來往，包括同情納粹的瑞華盛頓那項新聞自由法，他也可以翻閱這些情報資料，從而使他完成此書的出版。

因爲和該派子對立，工商界有利。

該書同時指出：一九三三年，溫莎公爵在友奧克斯爵士在巴

婚的太平洋懸崖區豪華住宅正在求售，但是這座住宅推上房屋的人；有一個人想用題

[illegible]

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
 Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
 831 Commercial Dr.
 電話：二五五零六一八
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work - Fully Guaranteed

駕駛學校
DRIVER DRIVING SCHOOL
KINGWAY VANCOUVER
324-4135
課程只收 \$136
胞，電話24
錄話。
試、歡迎補鐘考牌
經驗教師有意受訓亦可電洽器

駕駛學校
DRIVER DRIVING SCHOOL

3東喜士街(近唐人街)
1-3371曹先生或253-1333
蒙雲君講詳細，收費最平免費接
擇捷法速成專駕肥佳絕不拖鐘。
小時連車考路試只收\$155▲
車考牌並有筆試速成班中英文教授
牌，歡迎查詢，假日照常服務。
便備路特備自動電話錄音機
24小時自動有接話

怡和
Chan
有限公司
REALTY LTD.
HASTINGS ST.
VER B. C.
(HOUSE (-))
34-8025(24hrs), 住宅: 298-8555
LYNN, CRESCENT,
LAW, 兩廳三房新屋, 主人房浴室
密窗, 位 RIVER SPRINGS 邊
優美, 高爽土庫, 開價
有 \$61,000 銀期。
RANKLIN ST., 業主已置新居
000 尚有商量, 雅潔卅六年石米
廳兩房, 17 尺長大廚房, 樓下
房浴室, 33×122 地, 近學校
TAYB 十年新大屋, 位新高尚住宅
廳三睡房, 餐廳, 面積 1,550 方
房全套浴室, 另土庫全部完成
開價 \$209,000 可接充
0 AT 10-7%
TWOOD 兩年新豪華大屋, 面積
正層兩房, 家庭室及廚房, 樓

義警搗破紅旅據點

捕殺害莫羅領導人

是無綫電技術員名馬里奧拉狄

【路透社義大利米蘭五日電】警方稱，義大利警方昨天大規模突擊搜查此間紅旅城市游擊隊的據點，逮捕了三年前茅刺綁架與殺害前意大利總理莫羅的紅旅領導人馬里奧·賈拉狄（見圖）。這次行動是意大利內政部長洛諾尼指



揮的。



天過去，馬里奧被關在紅旅獄中負責攪軍事工作。警方同時逮捕三名疑犯，七次遞送辯論。奧與拉拔在獄中一舉一動均受監視，其中一疑犯是熱那亞大學世紀詩歌教授茲希，他被控於去年參與綁架羅拔。法官杜爾索，另兩名疑犯則被起訴。

馬官宣佈在米蘭中央火車站附近發現紅旅據點，細節則未見透露。紅旅奧莫拉坎今年卅五歲，是一名無線電技術員，是紅旅始創人之一。馬官於七十年代初期創立，宣佈進行「無產階級革命」，至廿世紀末時，紅旅已擁有數千名成員，紅旅被譽為「無產階級革命」，至廿世紀末時，紅旅已擁有數千名成員。

一九七八年三月，紅旅被警方擊斃，斃奧莫拉的十五名疑犯。被綁的紅旅成員供認：馬里奧與拉拔親自策劃綁架與審問奧莫拉。後馬里奧被紅旅處決。去年十二月，紅旅又綁架羅馬法官杜爾索，也是馬里奧與拉拔與指揮。杜爾索被綁架後，他的同伴，一名高級警官被紅旅炸斃。最後紅旅表現寬宏，把杜爾索放了。

名騎師柏葛
有女喜習騎

在英國朝臣們面前，聽到有人大吶「快些，拍馬，但我們不是叫那國王來查天下頭等的手名騎師」英國國王李士利伯爵，也是向他女兒打聽。九歲的慕遜拉拔，承繼父業，學習父親的騎馬技術。



牛津女隊長要得
最後的晚餐
炸彈炸不倒
脫衣舞
嘉露西

英國林肯賽爾一位主

脫衣舞女表演艷舞

嘉賓有市長警局

【倫敦訊】兩名脫衣舞女，在一項頑皮的酒店客房舞會中，表演跳舞。

一個圓桌會會員，表演跳舞。

兩個脫衣舞女在一個男男人的晚餐會中完成了肉慾的演出後，認為派對要繼續下去，到了凌晨三時，酒店職員前來巡房，發現她們發現兩個脫衣舞女及兩個圓桌會會員，其中一名繫在木椅腰上，

吃吃笑的女郎，被着令離開丹索夫城的堡壘酒店，圓桌會當這一次係傑作樂事件。

圓桌會第十二支會的會員，出席每人付八磅半的餐會，其他索夫市長狄亞斯及警察局長。

嬉戲的餐室活動，在完成了深夜演出之後開始的，若干會玩久了，一個會員聽到打鬧酒杯的聲音，而進入房去，發現與危險場面。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
 TEL. 254-2821



本館創業
 六十餘年
 經驗豐富
 最新裝修
 寬大禮堂
 棺木山地
 式式俱全
 本館特聘華人經理
 李顯理
 雲龍二君為僑界服務
 廿四小時
 電話：二五四一二八二

宗教儀式
 任君選擇
 鄰近華區
 交通方便

紫僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲埠 喜士定東街三七一號

本舖常備
四季鮮花
盆栽樹木
結婚設計
各種球牌
花籃花牌
花圈光顧
無任歡迎

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院



hair is

HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持
ESTHEY CHEN

選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
% BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314

7242 7243

歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二
號 芸生

7244 7245

7246 7247

7248 7249

7250 7251

7252 7253

7254 7255

7256 7257

7258 7259

7260 7261

7262 7263

7264 7265

7266 7267

7268 7269

7270 7271

7272 7273

7274 7275

7276 7277

7278 7279

7280 7281

7282 7283

7284 7285

7286 7287

7288 7289

7290 7291

7292 7293

7294 7295

7296 7297

7298 7299

7300 7301

7302 7303

7304 7305

7306 7307

7308 7309

7310 7311

7312 7313

7314 7315

7316 7317

7318 7319

7320 7321

7322 7323

7324 7325

7326 7327

7328 7329

7330 7331

7332 7333

7334 7335

7336 7337

7338 7339

7340 7341

7342 7343

7344 7345

7346 7347

7348 7349

7350 7351

7352 7353

7354 7355

7356 7357

7358 7359

7360 7361

7362 7363

7364 7365

7366 7367

7368 7369

7370 7371

7372 7373

7374 7375

7376 7377

7378 7379

7380 7381

7382 7383

7384 7385

7386 7387

7388 7389

7390 7391

7392 7393

7394 7395

7396 7397

7398 7399

7400 7401

7402 7403

7404 7405

7406 7407

7408 7409

7410 7411

7412 7413

7414 7415

7416 7417

7418 7419

7420 7421

7422 7423

7424 7425

7426 7427

7428 7429

7430 7431

7432 7433

7434 7435

7436 7437

7438 7439

7440 7441

7442 7443

7444 7445

7446 7447

7448 7449

7450 7451

7452 7453

7454 7455

7456 7457

7458 7459

7460 7461

7462 7463

7464 7465

7466 7467

7468 7469

7470 7471

7472 7473

7474 7475

7476 7477

7478 7479

7480 7481

7482 7483

7484 7485

7486 7487

7488 7489

7490 7491

7492 7493

7494 7495

7496 7497

7498 7499

7500 7501

7502 7503

7504 7505

7506 7507

7508 7509

7510 7511

7512 7513

7514 7515

7516 7517

7518 7519

7520 7521

7522 7523

7524 7525

7526 7527

7528 7529

7530 7531

7532 7533

7534 7535

7536 7537

7538 7539

7540 7541

7542 7543

7544 7545

7546 7547

7548 7549

7550 7551

7552 7553

7554 7555

7556 7557

7558 7559

7560 7561

7562 7563

7564 7565

7566 7567

7568 7569

7570 7571

7572 7573

7574 7575

7576 7577

7578 7579

7580 7581

7582 7583

7584 7585

7586 7587

7588 7589

7590 7591

7592 7593

7594 7595

7596 7597

7598 7599

7600 7601

7602 7603

7604 7605

7606 7607

7608 7609

7610 7611

7612 7613

7614 7615

7616 7617

7618 7619

7620 7621

7622 7623

7624 7625

7626 7627

7628 7629

7630 7631

7632 7633

7634 7635

7636 7637

7638 7639

7640 7641

7642 7643

7644 7645

7646 7647

7648 7649

7650 7651

7652 7653

7654 7655

7656 7657

7658 7659

7660 7661

7662 7663

7664 7665

7666 7667

7668 7669

7670 7671

7672 7673

7674 7675

7676 7677

7678 7679

7680 7681

7682 7683

7684 7685

7686 7687

7688 7689

7690 7691

7692 7693

7694 7695

7696 7697

7698 7699

7700 7701

7702 7703

7704 7705

7706 7707

7708 7709

7710 7711

7712 7713

7714 7715

7716 7717

7718 7719

7720 7721

7722 7723

7724 7725

7726 7727

7728 7729

7730 7731

7732 7733

7734 7735

7736 7737

7738 7739

7740 7741

7742 7743

7744 7745

7746 7747

7748 7749

7750 7751

7752 7753

7754 7755

7756 7757

7758 7759

7760 7761

7762 7763

7764 7765

7766 7767

7768 7769

7770 7771

7772 7773

7774 7775

7776 7777

7778 7779

7780 7781

7782 7783

7784 7785

7786 7787

7788 7789

77

册註
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Hearley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二一五、四二五一

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二一五—三〇六一

ORIST
T. VAN. B. C.
蓮月
Res.: 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
各種花牌花圈
特款櫻花藤花
賀禮生花佈置

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

KELVIN & THOMSON

今日風光更後人

往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君
KELVIN KAN
忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場
車位80個免費供客使用
24小時服務
地址: 306 E. 11th Ave. Kingsway
at Eleventh
電話: OFFICE 英語 876-2161
住宅(華語) 872-4914

大預言家 左筆 標 溫哥華
主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨

MANDARIN BDC #219, 611 MAIN ST., VAN. B. C. V6A 2V5
溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教

會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

中山安堂林健龍

占計四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解卦公婆，解觀音籤，天星擇日，結婚，移居，祝星求運，解除災難，酬照超幽，每日在緬街五〇七號二樓九號室候教，除帝國商業週行隔鄰，大門內有我相為據由星期一至日中午十一時下午六時，若晚上來舍下講電話預約：

二五四一八六二

千尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

有拍車場	便利親友	有查詢問	樂意解答	價格低廉	大可放心	遠近輸運	均可包辦	各種禮教	一致尊重	豐儉隨意	禮堂雅潔	經驗豐富	服務完善	本館歷史	有七十年
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

電話
736-0268

1096 West Broadway Vancouver B. C.

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.

Tel: 687-9605

無任歡迎 僑胞光顧 花圈花牌 花籃花球 結婚花球 盆栽樹木 四季鮮花 本號常備

片打花舖
喜士街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1163

蓮花電髮所隔鄰 本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

遷舖新址啓事

試用冷藏胚胎懷孕

三宗「愚人節」新聞

「愚人節」的新聞雖然不是真實的，但是一段假新聞的製造總有它的社會背景，多少會反映出某些方面的意識，甚至抨擊。

車大贈送”。它說，香港政府（在英國的積累）的「新聞」是「需要到來的時候」為了解決港島東區的身份阻礙，它準備動用十億港幣，購買五百萬輛單車，凡有交租的香港居民都可以領取一幅。

英國《每日報》的「新聞」是關於馬拉松跑後，文中說，「三月十九日在倫敦舉行的馬拉松賽跑後，發現有一名選手失蹤。經過詳細調查，原來此人在參加時離開了里程，跑了二十六哩賽跑，跑了三十六天夜，因此勝過了全英國的選手，備試驗自己的耐力。至記者終於發現他的下落時，他已經跑了三十七天夜之久」。

澳洲悉尼紙刊登的則是試當狗娶的「新聞」，報道聲稱，澳洲有若一隻被養小則生的狗，而且其顯然逐漸由酒精液繁殖出來的一隻「狗貓」。這段「新聞」的作者顯然還從留精液為他代試驗狗娶的醫生定名為Dr. April Folly（愚人節醫生）。

到底是香港儲備金屬於愚人節新聞，還是用儲備金購買五百萬輛單車屬於愚人節新聞，我還沒有弄清楚。

▲新加坡消息：新加坡廣播公司已決定，烈性煙、乳罩和婦女用衛生巾，不再對青少年人有「壞影響」。

該公司職員說，有關禁令已解除，解禁前，上述三類商品的廣告要晚上十時後才能上播出。

▲上述禁令：生嬰兒已超過感念。先天性格畸型已死過惡果。

該學院進行的研究還顯示，母親的年輕是導致孩子智力遲鈍兒童的重要因素。

據觀察顯示，有百分之三十五的智力遲鈍兒童是由於三十五歲或以上的婦女所生。

維馬斯頓和，在印度某些地方，男男婚姻和兄弟姊妹結合所誕下的兒童，據說有很高的精神遲鈍事例。

▲沙特阿拉伯最近加消息：經過十四個世紀，終於不荷地信守嚴格的伊斯蘭教，禁止奢侈地信。

沙特阿拉伯的教士決定，自

於一九九二年實施，當時擬定年輕的電視觀眾十時後都上床睡覺。

喝湯、乳漿和婦女用衛生巾這些惡劣索惡之列的製品，廠商現在已能在電台及電視上整天宣傳它們的惡品。

所以，新皮爾美芝力公司可以向前邁進，以為他除下面紗。

《可麗諾》雜誌學者委員會已裁定，女子可以向來定的新郎露出她們的廬山真面目。根據這項裁定，一旦訂婚儀式確實，二人彼此相見時，女人可以被此相見時，

她可算是公平的。

三

然而，在加地廣告交易被監发出的通告，通知廣告代理商，這類產品的宣傳必須遠離兒童節目，同時酒類廣告上的演員，年時必須達二十五歲，而且相貌必須使人看來年約二十。

▲新戲院消息，一名高級兒科醫生說，印度每年約有一百五十萬名兒童在出生時帶有遺傳疾病。

此間由國家擁有的全印度醫療科學院的醫生維馬，就兒科學的遺傳疾病問題發表演說時，他說，該院對醫生的接生進行了分析，結果顯示，在新

委員會宣佈，「任何女子如禁止未婚之姊妹與其未婚夫面對面相見，將被裁定為犯罪。」

男子若以依賴他的父母或姊妹去找未婚妻，但只依照法律，他可以在復儀式上才看他要娶的女生的面

女婦上以歲五十
高率鈍選兒嬰可

【法新社悉尼五日電】悉尼電視台被命令明天不能放映影片「船山明天」。該片相信會對被控槍擊美國總統里根的男子有影響。

澳洲警察法庭下命令，該片禁止在電視上播出，直至刺殺里根的陰謀的反應緩和下來。

電視台節目經理今天表示，這項措施明顯地是一項過份的反應。

他說，這套影片原定明

影片中的一場戲是，扮演土司機的迪尼路說，如果他的女友（喬迪·福斯特飾）不嫁給他，他便會行刺總統。

該套影片據說對約翰·欣克利有影響，他被控行刺里根。

沙回教徒確定
盲婚實不合理
女方可以掀開面紗

「美籍沙地阿拉伯人參加五社」過去十四個世紀，沙地阿拉伯伯國教徒都堅持留鬍，但如今，可憐的留鬍者要員面紗定，女方可以掀開面紗給未來的新郎看。確定訂婚後，男女方可互相看清楚對方五官。訂婚是不合理的。

此時，任何男子如果禁止姊妹或女兒掀開面紗，便未結婚，那將被視為犯罪。

過去，男子只能依著母親或姊妹去看未嫁妻的面孔，到結婚大典的頭天，看不是腳。

如果母親手不腳，可神不知鬼不覺的拍下未來新娘的照片給兒子看。如果母親到達婆家做飯，那叫誰婆家去做了。

在巴賽首場演出

【據新華社巴黎三日電】中國傳統、硬氣功演出今晚在巴黎舉行首場演出。他們表演三十一個節目，受到觀眾的讚賞。

很多法國觀眾帶

各地消息

足不
三歲
體重
幾達
六歲男
孩如十
歲

該男孩於一九七八
年五月廿三日出生時
已輕十五磅重。一
個月後他已重廿六
磅了。他現已重廿七
磅。他現已重廿七
磅，胸圍卅五吋，他較

喝采

(美聯社北京六日
電)「新華社」星期
一報導：有一個年祇
兩歲零十個月的男
童曾雲(譯音)經已
虎背熊腰，體重八十
九磅了。

主要糧食。「新華社」又說：「最近一次統計顯示他的四肢與小孩體格比例相同。而智慧則與該社社長相等。」該社又說：「該江蘇省男兒童身高五十七吋，體重九十點三磅，可以將一個一百四十三磅重的男子與他相提並行。」一百多公尺

雅慈土木油漆工程

ARCHIE AND MAK CO.

舖屋內外油漆，中小土木工程，
從業悠久，頗著信用基礎。下午
六時後電話：二五五一八七三三

廠窩豆腐
YET CHONG CO.
號三十四街跑路華哥
電話：二七一·一八六
歡迎滑口
香滑美味
實佳衛生
營養衛生
機器製造
純正石磨
上等黃豆

順顧
美口
生美
造生
育造
豆育

鐵
利
Ltd.
B.C.
5
各種香
代理

D. KEMBLE
經驗鋼琴導師，個別教授各種
學生，聯絡英文二五一—三六
〇，中文二五五—二九四九

六度

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光
搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將
寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 四川雜技

RCA 美洲總代理中國錄影集

目錄印備 函索即寄
零沽批發 無任歡迎

L500 影帶 \$14.95 2-3½ HOURS.
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.


租還視帶 → 送入錄影店內 → 公餘在家作家庭電視機播放

文譯

暴力罪行的災禍

在一九七〇年代暴力罪行(謀殺、強姦、毆打及搶劫)上升率是有變化的，每十萬人中犯罪率卻是無情地增加。聯邦調查局的數字說明一九七〇年是三六三，五，而在一九七九年上升到三三，五，九，去年的統計是已完成的，在四種罪行中，一九七九年每十萬人謀殺增加至九，七，這個數字在一九七四年是九，八，但在去年的早期估計是有所增加的，在這些謀殺案中，有三分之一是受害者所從未知識的殺人者潛伏，便形成了對犯罪恐懼的氣氛。有些犯罪專家卻認為司法

酒吧管理員

有意請到 WOODEN BARREL CABARET 7309 EDMONDS AT KINGSWAY

坤仔餐館請人

有經驗中西廚兩名，每月薪金一千四百元，接洽電話六時至九時：二五九一八八號先生

坤仔餐館請廚

薪金從優，有意者請電：112-624-5060

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住工大
道當計建修宅程小

A. CHIN 陳達良 291-0505

Aadmi Andy

Back Hoe Services Ltd.

幫人承建屋宇

幫人建築房屋，建築地點任君選擇，有電請
英語電話：873-3411

AND BUILDING CONTRACTOR Call ANDY
1303 EAST 19TH AVE. BUS. 872-3411
VANCOUVER, B.C. V5V 1L4 RES. 879-1185

聘請律師

某兒所聘請律師或長期律師兩名
電話：二五五-四二五一
三二四-四七九二

運動衫製衣廠請人

運動衫製衣廠聘請數名經驗可
靠單針工人，有五年單針經驗者
，請到一二二號六街東接洽。
電話：二五五-四二五一

外埠請夜班廚一名

離埠一百哩，須有經驗，人工面
議，請上午十時至下午二時電：
112-869-2212

請青年美術助手

招請對商業美術有興趣青年，年
十五至十七歲之間，週末及假期
工作，請來信附半身相片一張及
電話號碼，寄 1 EAST
PENDER ST. VAN.
B.C. V6A 1S9

請熟手女收銀員

北溫大藥房，請熟手女收銀員
，長工或散工，請到 126 E
14TH ST. 北溫面議。

亞省坤仔請人

宜金權，須有經驗，薪金從優，
有意者請電：403-624-
3530 與周森先生接洽。

顧蘭雷北岸車行

「達普牌」車，按月租賃或購買

LEASE TO OWN

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Datsun Pickup 36 Month Lease, End Purchase Option \$2850	'81 Datsun 280ZX 42 Month Lease, End Purchase Option \$2190
per mo. plus tax	per mo. plus tax

'81 Datsun Maxima
42 Month
Lease, End
Purchase
Option
\$2850

per mo.
plus tax

'81 Datsun 210 2-Dr.
36 Month
Lease, End
Purchase
Option
\$2190

per mo.
plus tax

Call Collect BARRY DAWES or KEN ENG
985-9311

Grant Louie's
northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

減價只限一天，勿失良機

一九八一年四月十一日，星期六
營業時間：上午九時半至下午五時半
季尾大減價平過代理商價錢

男裝滑雪外套 \$13.99	新穎男仕滑雪用 背心 \$14.99
50%羊毛工作襪 99¢	童裝 8 至 18 號 \$9.99
女裝 ANDRE MICHEL 牌條花布牛仔褲 尺碼 7 至 14 \$9.99	男裝 HOWICK 牌條花布 牛仔褲 尺碼 7 至 18 \$9.99
MCGREGOR 牌厚身 運動襪一合六對只售 \$6.99	男裝長袖 CREWNECK 鬆身厚運動衫印有 大學校徽大中小及特 大尺碼齊 \$7.50
FLANNEL 牌男裝工 作恤前面鈕釦大中小 及特大尺碼齊 \$5.99	女裝利華牌優質片杜 明燈絨牛仔褲尺碼 由 28 至 34 \$12.99
男裝條花紋或斜紋 布牛仔褲，法國式裁 剪尺碼由 25 至 36 \$8.88	AL NADLER 牌上衣 \$9.99
孕婦上裝款式多種 \$9.99	TERRY 牌幼兒 睡鞋 \$3.88
大號 TERRY 牌海灘 用浴巾，花色多款 \$5.99	KAYSER 牌 女裝晚服 \$9.99

RELIABLE WHOLESALE (1980) LTD
112 EAST 3RD AVE 三街東一二號
專門經銷 LEVI'S, LEE, G.W.G. BIGBLUE,
KAYSER 等名廠，男、女及童裝衣服

西廚早班

市內大餐廳請早班西廚一名，會
炒鑊更佳請電二九四-一一一八
洽。

請中西廚一名

有意者請電 112-492-
8601 DANNY LEE
接洽。

宜經驗中西廚兩名

薪從優，包食住，有意八時後來
電：112-787-2585
謝洽。

WILLIAMS LAKE 埠

工資從優，請電五至十一時電
112-392-5425 余洽

有經驗中西廚一名

長工，薪金優厚，電話：
112-287-9090

宜經驗中西廚一名

長工，薪金從優，需有一年經驗
，早晚班任君選擇，年齡不分。
NEW BLUE SKY
RESTAURANT
CHETWYND B.C.
112-788-2777

請經驗中西廚師

有意者請在下午六時後電：
112-295-6550 陳先
生洽。

宜經驗中西廚兩名

薪從優，包食住，有意八時後來
電：112-787-2585
謝洽。

投資西雅圖好機會

**十二間全新
雙邊仔屋出售**

每邊面積由 1232 平方呎至 1400 平方呎

全部電器用品供應
兩睡房、兩浴室
有火爐及車房
木砌天面，花園全部專人設計
位於西雅圖北部
近 BOEING PAINE FIELD
取價由 \$122,000 至 \$138,000
建築商：NEIL ESHLEMAN
BLDG. CO. INC.
有意者，請英語電話查詢 COLLECT
CALL 206-776-3569

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

YOUR BRAKE and SHOCK STOP
動機站 頂上制

拿此告白來減平拾元

你首先知道價錢，然後開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

開業啟事

陳其楠醫生

內外科

診所：溫哥華華埠街四七五號
二樓二一七室
電話：六八三-二二五五

萬能建築公司

專作特別設計新屋，專起大小商
業樓宇，裝修內外，平、靚、快
、好，免費估價，晚上六時後請
電：380-2876
或 399-2752
或 438-6247 日間八時至
六時請電：882-0511
PAC 3848 3808

日昌裝修公司

電：876-3460
或 291-0864

承接：
內外油漆，土庫裝修
用料上乘，價錢最平

新聲戲院

Sun Sing Theatre

即日放映

喜市定東街一五〇號
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
同場放映

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

新張期內

一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

FRAME YOUR OWN

藝框屋

為了答謝僑胞對本屋的熱愛
及口碑，特別舉行優待辦法：
將此告剪下，將獲得 85 折
裱裝十幅以上將獲 75 折
屋主啟

3306 Cambie St. 17th Ave
TEL 876-5232

SKILLED TUTORS

**ANY SUBJECT
ANY GRADE**

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

哀謝

先翁羅德益先生於庚申年正月山鄉
羅村南陽里於八一年三月廿四
日壽終正寢，享壽九十一有一
歲。三月三十日出殯，於上午十時
片在治喪處大殯，家屬男女孫及
在香港其遺妻及媳婦男孫及
孫媳及女孫媳多入居鄉下本
宗親戚友誼諸親友蒞臨弔唁並
親臨執紼素輿於高誼隆情致
存均感謹此哀謝

壹至壹英文學院招生

專科教授英文及數學等，本
院精練教師為你的兒童設計
適合課程，按千數學生在本
院上課，及電腦計算機科等，歡
迎詢問。

人人公司

本公司經已開張營業

新張期內
一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

新聲戲院

Sun Sing Theatre

即日放映

喜市定東街一五〇號
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
同場放映

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.

CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

新張期內

一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

SKILLED TUTORS

**ANY SUBJECT
ANY GRADE**

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

哀謝

先翁羅德益先生於庚申年正月山鄉
羅村南陽里於八一年三月廿四
日壽終正寢，享壽九十一有一
歲。三月三十日出殯，於上午十時
片在治喪處大殯，家屬男女孫及
在香港其遺妻及媳婦男孫及
孫媳及女孫媳多入居鄉下本
宗親戚友誼諸親友蒞臨弔唁並
親臨執紼素輿於高誼隆情致
存均感謹此哀謝

人人公司

本公司經已開張營業

新張期內
一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

SKILLED TUTORS

**ANY SUBJECT
ANY GRADE**

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

哀謝

先翁羅德益先生於庚申年正月山鄉
羅村南陽里於八一年三月廿四
日壽終正寢，享壽九十一有一
歲。三月三十日出殯，於上午十時
片在治喪處大殯，家屬男女孫及
在香港其遺妻及媳婦男孫及
孫媳及女孫媳多入居鄉下本
宗親戚友誼諸親友蒞臨弔唁並
親臨執紼素輿於高誼隆情致
存均感謹此哀謝

人人公司

本公司經已開張營業

新張期內
一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

SKILLED TUTORS

**ANY SUBJECT
ANY GRADE**

If you feel that the student in your family needs to improve his or her grades, study habits or in-school attitude, consider using a One to One tutor.

We will prepare an individual programme developed expressly for your child. Our qualified teachers and instructors will provide the necessary academic assistance in your home or at our centre.

Thousands of our students have improved their marks in Mathematics and Science; English and the Humanities; Business Courses and Computer Science and in many other areas. Help your child get ahead.

ONE TO ONE EDUCATIONS

2110 West 12th Avenue
Vancouver, B.C.
(604) 734-5161

哀謝

先翁羅德益先生於庚申年正月山鄉
羅村南陽里於八一年三月廿四
日壽終正寢，享壽九十一有一
歲。三月三十日出殯，於上午十時
片在治喪處大殯，家屬男女孫及
在香港其遺妻及媳婦男孫及
孫媳及女孫媳多入居鄉下本
宗親戚友誼諸親友蒞臨弔唁並
親臨執紼素輿於高誼隆情致
存均感謹此哀謝

人人公司

本公司經已開張營業

新張期內
一律九折

優待僑胞
歡迎駕臨

人人服裝公司謹啟

港幣匯率行情

單位	HK \$
美金	534.70
英鎊	533.20
西德馬克	115.60
加拿大元	247.00
法國法郎	271.00
荷蘭盾	104.60
澳洲元	222.50
紐西蘭元	611.00
日圓	241.80
新台幣	13.50
菲律賓比索	66.50
馬來西亞元	230.50
新加坡元	252.50
泰國銖	25.60
印度盾	70.00

歐洲金價下挫

倫敦金價昨日下挫，外匯市場美元呈軟弱。倫敦金價昨日收市價為每兩一千九百九十五點五，較前日下跌三點五。外匯市場美元呈軟弱，紐約金價昨日收市價為每兩一千九百九十五點五，較前日下跌三點五。

多倫多雲高華紐約金融行情簡報

雲高華九日股市交投平穩，做價榮辱不一。跌價股二七三隻，漲價股二一六隻，不變者二七七隻。成交量七百九十八萬股，總值一千八百廿萬元。

多倫多股市交投活躍

多倫多股市交投活躍，收市較前市為高。多倫多綜合指數上升七點四六，收市二三五·八六。跌價股二五六隻，漲價股二七一隻，成交量七百九十八萬股，總值一千八百廿萬元。

紐約股市交投平穩

紐約股市交投平穩，收市較前市為高。紐約綜合指數上升七點四六，收市二三五·八六。跌價股二五六隻，漲價股二七一隻，成交量七百九十八萬股，總值一千八百廿萬元。

四月九日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
337700	CHARLESTON	1.40
139400	INTL BRENNAC	2.15
115100	MARCH	12.75
114900	GOINGANDA	1.50
108200	DAMASCUS	3.90
069400	BLACKMIST	4.75
063300	TUNGCO	1.10
052800	GILLIAN	3.05
028500	EASTERN LE SEHOLD	4.35
054500	B.C. RES.	5.25

四月九日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
438 600	AM TEL TEL	55 UP 1 1-8
943 200	DIAM SHAMRK	33 1-8 DN 7-8
856 800	IBM	61 1-2 UP 1 1-2
827 500	K MART CP	22 1-4 UP 1
677 100	STORGE TECH	28 3-8 UP 2 5-8
649 000	PAN AM	5 1-4 UP 1-2
617 600	SEARS ROEB	19 3-4 UP 7-8
608 300	AMER AIRLNS	17 1-2 UP 1 5-8
590 400	EAST AIR L	10 UP 1
561 700	TEXACO	36 1-2 DN 1-4
550 000	BALLY MFG	24 1-4 UP 1 1-4
527 900	GEN TEL & ELE	28 1-2 UP 1 3-8
519 300	ATL RICHFD	49 1-4 DN 1
514 100	FST CHART	19 UP 1 3-8
509 300	PHILLIPS PET	43 3-4 DN 1 1-4

TORONTO MOST ACTIVES

VOLUME	CLOSE	CHANGE
224 076	DOME PETE	95 1-2 UP 3
171 136	NORANDA	31 1-4 UP 1-4
146 005	B C FOREST	23 1-8 UP 3-8
132 378	GULF CDA	25 3-4 OFF 1-4
116 612	BELL CDA	18 1-8 OFF 1-8
98 777	MACMILLAN	52 1-2 UP 3-8
71 485	CDN PACIFIC LTD	49 1-2 OFF 1-4
69 910	GRANDMA LEE'S	5 3-4 UP 1-4
52 259	CONS- BATH A	29 UP 1-8
48 580	IU INTL	23 3-8 UP 1
377 976	DOME CDA	11 1-8 UP 1-4
140 363	FALCON COPPER	19 UP 1 1-4
67 644	RANGER	17 1-8 UP 1-4
64 500	DOMN EXPL	1.95 OFF .11
62 979	CONS PROFESSOR	3.35 OFF .05

觀望氣氛濃厚

股市再趨疲跌

指數跌廿八點成兩億三千萬。地產多告軟順實業亦多研低。本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司 唐文活先生所提供

物業市道雖未復甦

新盤推出較前回增

深水埗區樓價企高。物業市道雖未復甦，新盤推出較前回增。深水埗區樓價企高，新盤推出較前回增。

多較盤買起報國外

升上覆反價金

元二七三三價成高最。多較盤買起報國外，升上覆反價金。元二七三三價成高最。

本報經濟及股市行情

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司 唐文活先生所提供

本報經濟及股市行情

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司 唐文活先生所提供

本報經濟及股市行情

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司 唐文活先生所提供

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
加拿大溫哥華 美國檀香山
漢宮大酒樓 金漢大酒樓
987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675
King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868
本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。
三月二十五日開始繼續忠誠服務。

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 歡迎外賣

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037 或 926-6038
著名煲仔菜各種鐵板燒
與眾不同
一流廚師 精製名菜
選料上乘 品質超著
情調高雅 服務週到
各式宴會 豐儉隨意
地庫泊車 交通方便
營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)

黃氏酒家
WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
正宗粵菜
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣
週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
雲秘 住食 五節 四時
天在大溫哥華 在秘書路 有不謝之草
秘書路蔡根璇立正

天福樓
京川名菜 * 川揚美點
▲天荷拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯
▲樟茶鴨(一只) ▲生炒龍蝦(一只)
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲
▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅
特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元
特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙麵
▲鍋貼、水餃
週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅
營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半。逢星期一休息
3787 CANADA WAY (近界限街)
TEL: 437-1818
(八十停車位免費服務)

加國衛生部長比堅發表聲明 禁止醫生額外收費

【渥太華訊】加國衛生部長比堅昨日發表聲明，禁止各省衛生局向病人收取超過保險規定之數額。比堅表示，衛生局應向病人提供合理之醫療服務，而病人應根據其經濟能力支付費用。比堅並表示，衛生局將與各省衛生局合作，以確保病人能獲得合理之醫療服務。

校長教師意見分歧

【雲南訊】雲南省教育廳長與各縣教育局長、校長及教師對教育經費問題，意見分歧。教育廳長表示，教育經費應由省政府撥付，而各縣教育局長及校長則認為，教育經費應由各縣政府撥付。教師則認為，教育經費應由社會各界共同負擔。

新民主黨議員 省府浪費公帑

【渥太華訊】新民主黨議員昨日在省議會中，對省府在過去一年中，浪費公帑達一千二百萬加元，表示強烈不滿。議員表示，省府在過去一年中，浪費公帑達一千二百萬加元，其中大部分是用於購買昂貴之辦公設備及建築工程。議員並表示，省府應加強對公帑之管理，以確保公帑能合理使用。

省議員譴責倒廢料

【渥太華訊】新民主黨議員昨日在省議會中，對省府在過去一年中，倒廢料達一千二百萬加元，表示強烈不滿。議員表示，省府在過去一年中，倒廢料達一千二百萬加元，其中大部分是用於購買昂貴之辦公設備及建築工程。議員並表示，省府應加強對廢料之管理，以確保廢料能合理使用。

雲南移民服務部 耆英組各項活動

【雲南訊】雲南移民服務部昨日舉行耆英組各項活動，包括旅遊、聚餐及文藝表演等。移民服務部表示，耆英組之成立，旨在為耆英提供一個交流及活動之平台，以豐富其生活。

國家航空訓練中心 加拿大就業及移民部計劃設立

【渥太華訊】加拿大就業及移民部昨日宣佈，計劃在溫哥華設立國家航空訓練中心。該中心將為航空業提供專業培訓，包括飛行技術、維修技術及客運服務等。中心之設立，將為當地提供大量就業機會，並有助於提升加拿大航空業之競爭力。

加拿大防癌會預料 今年肺癆病人增加

【渥太華訊】加拿大防癌會昨日表示，預料今年肺癆病人將增加。防癌會表示，由於空氣污染及生活壓力等因素，肺癆病人之數量將有所增加。防癌會呼籲公眾注意預防肺癆，並建議有症狀者應及時就醫。

商人非禮菲籍女傭 惹來官非暫獲保釋

【多倫多訊】一名菲籍女傭因被商人非禮，昨日在法庭上獲准暫緩執行。女傭表示，她在工作中遭到該商人之非禮，並已向警方報案。法庭在審理後，認為女傭之指控有據，並決定暫緩執行該商人之保釋。

雲東文化中心 公演著名歌劇

【雲南訊】雲東文化中心昨日宣佈，將於近期內公演著名歌劇。該中心表示，公演之歌劇將包括《白雲飛渡》、《紅燈籠》等。中心並表示，公演之收入將全部用於支持該中心之文化活動。

中央銀行行長保城提出警告

【渥太華訊】中央銀行行長保城昨日提出警告，指通貨膨脹率將繼續上升。保城表示，由於物價持續上漲，通貨膨脹率將有所增加。保城並表示，中央銀行將密切關注通貨膨脹之發展，並將在必要時採取措施以控制通貨膨脹。

雲東自由黨部會議

【雲南訊】雲東自由黨部昨日舉行會議，討論黨內事務。會議由黨部主席主持，並邀請了多位黨員代表參加。會議中，黨員代表就黨內事務提出了多項建議，並得到了黨部主席之肯定。

色狼出沒大學校園 學生組織保護女生

【多倫多訊】多倫多大學學生組織昨日表示，校園內最近出沒色狼，威脅女生安全。學生組織呼籲校方加強校園安全，並建議女生在夜間單獨行動時應格外小心。學生組織並表示，將採取措施保護女生之安全。

中西商業中心招租

【多倫多訊】位於多倫多市中心之中西商業中心，現有空房招租。該中心交通便利，設施齊全，適合用作商業或辦公之用。有意者請洽：1234 DOG CREEK ROAD, WILLOWDALE, ONT. M2H 3G7。

全加鄭榮陽體育會成立籌備處敬約

【多倫多訊】全加鄭榮陽體育會成立籌備處昨日敬約，歡迎各界人士參加。籌備處表示，該會之成立旨在推廣體育運動，並促進會員之間之交流。籌備處並表示，歡迎各界人士踴躍參加。

省府補助水電費用

【渥太華訊】省府昨日宣佈，將補助水電費用，以減輕低收入家庭之負擔。省府表示，補助之金額將根據家庭之收入情況而定。省府並表示，補助之金額將按月發放，以確保低收入家庭能負擔得起水電費用。

得其順錶行

【多倫多訊】得其順錶行，專業修理各類名錶。本行技術精湛，收費合理，歡迎光臨。地址：102-475 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2T7。電話：684-2078。

精工製金請帖

【多倫多訊】精工製金請帖，歡迎訂購。本行承接各類金銀首飾之加工及修理，技術精湛，價格公道。地址：2062 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. V6K 2M5。電話：255-0055。

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

定於四月四日開張營業

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平
有我咁靚

香港電影片集
新時代，新潮片
新創作，新貢獻
專為各僑胞特設

租或借錄影帶
外埠郵寄
無任歡迎

功夫，卡通，現實社會片集

中國洪門民治黨

雲南機構聯合通告

洪啟者：
本黨定於四月十二日（星期日）下午一時在
本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多
項要事待商，務希各部職員、黨員、社員依時出席
參加以便進行
此佈

中國洪門民治黨總支部
雲南支部
達權社
體育會
啓

